



# Gemeinde STEGEN

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

Jahrgang 44  
Donnerstag,  
06.06.2013  
KW 23

Herausgeber: Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon: 07661 39690, Telefax: 07661 396969,  
E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de), Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Bürgermeister Kuster oder Vertreter im  
Amt, Verantwortlich für den übrigen Inhalt: Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Druck: Primo-Verlagsdruck, Meßkircher Str. 45,  
78333 Stockach, Telefon 07771 9317-11, Telefax 07771 9317-40, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

### Amtliche Bekanntmachungen

#### Bürgermeisteramt Stegen u. Ortsverwaltung Eschbach geschlossen

Die Gemeindebediensteten unternehmen am Donnerstag,  
13. Juni 2013, ihren Betriebsausflug, deshalb sind das Rathaus  
in Stegen und die Ortsverwaltung in Eschbach geschlossen.

#### Öffentliche Bauausschusssitzung

Am Montag, dem 10. Juni 2013, 17.00 Uhr, findet im Bürgersaal  
des Rathauses in Stegen eine öffentliche Sitzung des Bauaus-  
schusses der Gemeinde Stegen statt.

Tagesordnung:

- 5.1 Bebauungsplanerweiterung „Gewerbepark Stegen“
  - Behandlung der eingegangenen Bedenken und Anregungen
  - Satzungsbeschluss –Teilnehmer: Frau Fischer und Herr Hartmann vom  
Planungsbüro Fischer, Freiburg
- 5.2 Bekanntgaben
- 5.3 Wünsche und Anregungen

Auf den Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses wird  
verwiesen.

#### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am Dienstag, dem 11. Juni 2013, 19.00 Uhr, findet im Bürger-  
saal des Rathauses Stegen eine öffentliche Sitzung des Ge-  
meinderates der Gemeinde Stegen statt. Tagesordnung:

- 6.1 Frageviertelstunde
- 6.2 Bekanntgaben
- 6.3 Anfrage des Vereins Miteinander Stegen e.V. für ein Grund-  
stück zum Bau eines Gebäudes zur Alterssicherung der  
Bevölkerung  
Teilnehmer: Vorstand des Vereins Miteinander Stegen e.V.
- 6.4 Bebauungsplanerweiterung „Gewerbepark Stegen“
  - Behandlung der eingegangenen Bedenken und Anregungen
  - Satzungsbeschluss –Teilnehmer: Frau Fischer und Herr Hartmann vom Planungs-  
büro Fischer, Freiburg
- 6.5 Weiterentwicklung/Sanierung des Ortskerns von Stegen
  - Vorstellung und Genehmigung von Detailplanungen  
(Bushaltestelle  
Dorfplatz, Führung von Fuß- und Radwegen,  
Materialauswahl) –Teilnehmer: Landschaftsarchitekt Pit Müller, Freiburg

#### 6.6 Stellungnahmen zu Baugesuchen

- a) Baugesuch nach dem Kenntnisgabeverfahren/Erteilung  
einer Befreiung für Flst.-Nr. 31/4, Hauptstr. 3 der Gemarkung  
Stegen
  - Befreiung von den Festsetzungen der Traufhöhe –
- b) Bauantrag für Flst.-Nr. 227, Weilerstraße 1 der Gemarkung  
Stegen
  - Neubau eines 4-geschossigen Wohn- und Geschäftshauses  
(1. Planänderung) –

#### 6.7 Wünsche und Anregungen

Auf den Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses wird  
verwiesen.

#### Fundsachen

Folgende Gegenstände wurden im Rathaus Stegen, Fundbüro,  
Zimmer 19, Frau Rombach, Tel. 3969-36, abgegeben:

- Regenschirm, braunes Muster,  
Fundort: Bushaltestelle Friedhof

#### Burger Straße

Aufgrund von Beschwerden über zu schnelles Fahren, gerade  
auch von landwirtschaftlichen Fahrzeugen, bitten wir alle, die  
diese Straße nutzen um gegenseitige Rücksichtnahme.

#### Abfuhr der gelben Säcke

Die nächste Abfuhr ist am Mittwoch, 12.06.2013, ab 6.00 Uhr.  
Bei Rückfragen oder Reklamationen bitten wir Sie, sich direkt an  
die Reklamationstelefon-Nr. 0800 188 99 66, zu wenden

#### Terminreservierung bei der KfZ-Zulassung

Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald hat sein Online-  
Angebot im Bereich Kfz-Zulassung nochmals erweitert. In der  
Rubrik „Bürgerservice“ auf der Homepage unter der Adresse  
<http://www.lkbh.de> findet sich in der Rubrik „Bürgerservice“ ein  
Link auf die Kfz-Zulassung. Dort können künftig Termine bei der  
Zulassungsstelle online reserviert werden.

Bislang war das nur für Vorgänge im Online-Verfahren möglich,  
wie zum Beispiel die Zulassung eines Neuwagens, die Abmel-  
dung eines Fahrzeugs oder die Änderung der Halterdaten. Ter-  
mine können sowohl für die Hauptzulassungsstelle in Freiburg  
als auch für die Außenstellen in Müllheim und Titisee-Neustadt  
reserviert werden.

## Geschwindigkeitsmessungen

Folgende Geschwindigkeitsmessungen wurden vom Landkreis durchgeführt:

Datum: 28.05.2013  
 Zul. Höchstgeschwindigkeit: 50  
 Messpunkt: OT Eschbach, Mitteltal,  
 OD Nr. 2  
 Einsatzzeit: 12.56 – 14.00 Uhr  
 Gemessene Fahrzeuge: 190  
 Beanstandungen: 21  
 Höchstgeschwindigkeit: 70

Datum: 28.05.2013  
 Zul. Höchstgeschwindigkeit: 30  
 Messpunkt: Zartener Straße  
 (Nr. 4 Am Schlosspark)  
 Einsatzzeit: 14.15 – 15.06 Uhr  
 Gemessene Fahrzeuge: 20  
 Beanstandungen: 1  
 Höchstgeschwindigkeit: 42

## Wirtschaftsförderungsnews

Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Fachbereich Struktur- und Wirtschaftsförderung, gibt einen in der Regel monatlich erscheinenden Newsletter Wirtschaftsförderung heraus. Sollten Sie Interesse am Bezug des Newsletters haben, so wenden Sie sich per E-Mail an [Stefanie.Pfistner@lkbh.de](mailto:Stefanie.Pfistner@lkbh.de). Weitere Informationen auch unter Tel. 0761 2187 5318.

Im Juni beschäftigt sich der Newsletter u.a. mit Veranstaltungen zum Thema „Fit und leistungsfähig am Arbeitsplatz“, der kostenlosen Orientierungsveranstaltung für Existenzgründer in Bad Krozingen, der Infoveranstaltung: Erfolgreich gründen in der Umwelt- und Solarwirtschaft, der Barrierefreiheit im Internet und dem Gründerkolleg Seminar „Lean-Startup - Methodisches Vorgehen zum Gründen eines Unternehmens“.

Nähere Informationen sind auch im Internet unter [www.breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de), Rubrik Wirtschaft und Tourismus, abrufbar.

## Dt. franz. Berufsberatung

Am Donnerstag, 13. Juni, informiert die französische Berufsberatung im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77, über Ausbildungs- und Studiemöglichkeiten in Frankreich.

Frankreichinteressierte können sich wahlweise in deutscher oder französischer Sprache individuell beraten lassen (Terminreservierung Telefon 0761 2710 264, Telefax: -465, E-Mail: [freiburg.biz@arbeitsagentur.de](mailto:freiburg.biz@arbeitsagentur.de)).

## „Einblicke“ in 40 Jahre Landkreis

Im Rahmen des diesjährigen Landkreisjubiläums präsentiert das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald eine Wanderausstellung unter dem Titel „Einblicke – 40 Jahre Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald“. Erster Ausstellungsort ist das Rathaus in Ballrechten-Dottingen. Die Eröffnung dort ist am 3. Juni um 16:30 Uhr.

Über 30 Tafeln zeigen historische Momente aus vierzig Jahren Landkreis. Außerdem erwarten den Betrachter auch Informationen und Zahlen zu den vielfältigen Themen von Landratsamt und Landkreis, sei es zum Beispiel beim ÖPNV, den Kreisgymnasien oder dem Tourismusbereich. Die Pressestelle des Landratsamtes hat die Ausstellung in Zusammenarbeit mit dem Kreismedienzentrum und dem Kreisarchiv konzipiert.

Nach der Präsentation in Ballrechten-Dottingen folgen weitere Ausstellungstermine in den verschiedenen Teilräumen des Landkreises und zwar ab dem 22. Juli im Foyer der Sparkasse in Titisee-Neustadt, ab dem 11. November im Rathaus in der March und ab dem 16. Dezember im Rathaus von Ehrenkirchen.

## Dt.-Franz. Freundschaftsfest

Der Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald und der Conseil Général du Haut-Rhin veranstalten am Samstag, den 15. Juni mit weiteren Partnern ein deutsch-französisches Freundschaftsfest an verschiedenen Orten beidseits des Rheins. Hintergrund ist die Unterzeichnung des deutsch-französischen Freundschaftsvertrags, bekannt auch als Elyséevertrag, vor genau 50 Jahren.



## Notdienste

### Bereitschaftsdienst für das Dreisamtal

Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch Sa., So. u. alle Feiertage ab 10.00 Uhr

Notfallpraxis für Erwachsene - Uniklinik, Tel. 0761/8 09 98 00

Notfallpraxis für Kinder - St. Josefskrankenhaus, Tel. 0761/80 99 80 99

Zahnärztlicher-Notdienst  
0180/3 22 25 55-45

Kirchl. Sozialstation Dreisamtal e. V.:  
Tel. 98 68-0

Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie  
Tel. 9384-17

Dorfhelferinneneinsatzleitung:  
Tel. 70 77

Gemeindepsychiatrische Dienste  
Tel. 9046-0

Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr des Folgetages.

Samstag/Sonntag  
Bären-Apotheke,  
Hirschenweg 6, Stegen,  
Tel. 931777

Montag  
Greifen-Apotheke,  
Bahnhofstr. 6, Kirchzarten,  
Tel. 5313

Dienstag  
St.-Barbara-Apotheke,  
Lindenmattenstr. 40, Freiburg,  
Tel. 0761/611260

Mittwoch  
Kloster-Apotheke,  
Hauptstr. 9, Oberried,  
Tel. 2766

Donnerstag  
Breisgau-Apotheke,  
Eisenbahnstr. 64, Freiburg,  
Tel. 0761/24288

Freitag  
Waldsee-Apotheke,  
Schwarzwaldstr. 127, Freiburg,  
Tel. 0761/32524

Die Festivitäten beginnen um 10:00 Uhr im elsässischen Neuf-Brisach auf dem historischen Place d'Armes mit einem Appell der Deutsch-Französischen Brigade. Im Anschluss findet dann um 12:00 Uhr auf der Rheininsel in Breisach am Rhein ein Défilé der Deutsch-Französischen Brigade statt. Um 12:45 Uhr laden die Veranstalter zum Deutsch-Französischen Freundschaftsfest auf die Rheininsel Vogelgrun ein. Dort unterzeichnen offizielle Vertreterinnen und Vertreter beiderseits des Rheins die Gründung des Grenzüberschreitenden Zweckverbands „Zwei-Breisacher-Land“. Weitere Informationen, auch über öffentliche Verkehrsmittel für die Anreise, finden sich im Internet auf der Seite [www.lkbh.de](http://www.lkbh.de).

## Bundesagentur für Arbeit

- Neue Service-Rufnummern ab 1. Juni 2013

Die Bundesagentur für Arbeit (BA) führt zum 1. Juni neue gebührenfreie Service-Rufnummern ein. Bisher waren die Arbeitsagenturen und Familienkassen unter kostenpflichtigen Rufnummern mit der Vorwahl 0180 1 erreichbar. Künftig können Arbeitnehmer- und Arbeitgeberkunden aus allen deutschen Festnetz- und Handynetzen kostenlos anrufen.

Neue Rufnummern gibt es nicht nur für die Arbeitsagenturen. Auch die Familienkasse, die jeden Monat das Kindergeld auszahlt, sind künftig gebührenfrei erreichbar. Je nach Anliegen wählen die Kunden künftig folgende Rufnummern:

Arbeitnehmer/Arbeitsuchende.....	0800 4 5555 00
Arbeitgeber.....	0800 4 5555 20
Familienkasse: Information allgemein.....	0800 4 5555 30
Familienkasse: Zahlungstermine Kindergeld...	0800 4 5555 33
Forderungseinzug/Kasse.....	0800 4 5555 10

Aus dem Ausland sind die genannten Nummern aus technischen Gründen leider nicht erreichbar. Kunden, die aus ausländischen Netzen anrufen, erreichen die Arbeitsagenturen unter 0911 1203 1010. Der Anruf aus dem Ausland wird automatisch in die zuständigen regionalen Service Center weitergeleitet.

- Online-Arbeitssuche

Am Donnerstag, 13. Juni, informiert Gregor Meßmann, Arbeitsvermittler der Agentur für Arbeit Freiburg, zum Thema „Online-Arbeitssuche“. Die Veranstaltung beginnt um 14.30 Uhr im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77.

Der Vortrag informiert darüber, wie man in Deutschlands größter Jobbörse unter [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de) schnell eine passende Stelle findet, wie man dort sein Bewerberprofil anlegt und pflegt und wie man in der Jobbörse eine Online-Bewerbung erstellt.

- Praktika als Chance

Am Donnerstag, 13. Juni, informiert Diplom Psychologe Hans-Georg Willmann, wie man Praktika gezielt für den erfolgreichen Berufseinstieg nutzt. Die Veranstaltung beginnt um 18:15 Uhr im Kollegiengebäude III (Hörsaal 3042) der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg.

Der Vortrag informiert darüber, welches Praktikum zu welcher Studienrichtung passt, wie man Praktika findet und was den Personalverantwortlichen auf der anderen Seite dabei wichtig ist. Und es geht darum, wie man eine allzu lange Karriere im Praktikum vermeidet.

Nächste Termine der Veranstaltungsreihe:

Donnerstag, 20. Juni:	Studienfinanzierung – ohne BAföG
Donnerstag, 11. Juli:	Professionell bewerben
Donnerstag, 18. Juli:	Studium zu Ende – was nun?



## Umweltipp

Sprit sparend fahren

Fahrzeug rollen lassen – bei der Anfahrt auf eine rote Ampel den Fuß vom Gas nehmen und den Wagen mit eingekuppeltem Gang rollen lassen. So wird die Motorbremse genutzt und die Kraftstoffzufuhr unterbrochen.



## Schulische Nachrichten

### Jugendmusikschule Dreisamtal

Am Sonntag, 09.06.2013, findet nach dem Gottesdienst um ca. 11.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Gallus in Kirchzarten eine Matinee mit festlicher Trompetenmusik statt. Es spielen Schüler der Trompetenklassen Christian Glogau und Max Joos. Organist wird Peter Hoffmann sein. Sie hören Trompetenmusik aus 3 Jahrhunderten, vorgetragen in verschiedenen Solo- und Ensemblebesetzungen.

Wir laden Sie herzlich zu diesen festlichen Klängen ein.

### Ausbildungsplatz finden

Die Fördergesellschaft der Handwerkskammer Freiburg bietet auch in diesem Jahr wieder ein Sommerkolleg an. Hier soll Hauptschülern mit und ohne Abschluss „in letzter Minute“ zu einer Ausbildungsstelle verholfen werden. Mit dem zweiwöchigen „Sommerkolleg“ erhalten die Schüler/innen von qualifizierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern intensive Unterstützung bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz und werden in ihrer Persönlichkeitsentwicklung gestärkt. Das Sommerkolleg findet dieses Jahr während der letzten Schulwochen statt.

Von Berufsorientierung über Kompetenzfeststellung und Bewerbungstraining bis hin zu praktischen Tätigkeiten und dem Ausbau von Sozialkompetenz reicht das Angebot. Im Anschluss sollen die Teilnehmer/innen in einer einwöchigen begleiteten Praktikumsphase ein Arbeitsfeld praktisch kennen lernen mit dem Ziel, dort auch eine Ausbildungsstelle zu finden. Die Auszubildenden und der Betrieb werden in den ersten Ausbildungsmonaten durch die Fördergesellschaft begleitet. Das Sommerkolleg wird durch das Finanz- und Wirtschaftsministerium Baden-Württemberg gefördert.

Das Sommerkolleg der Fördergesellschaft der Handwerkskammer Freiburg findet vom 8. bis 19. Juli täglich von 8:30 bis 16:30 Uhr (ausgenommen Wochenende) bei der Fördergesellschaft der Handwerkskammer Freiburg, Ensisheimerstraße 2a, 79110 Freiburg statt. Weitere Informationen und Anmeldung unter Tel. 0761/ 52072-28 oder E-Mail: [georgette.mettel@foege-hwk.de](mailto:georgette.mettel@foege-hwk.de).

### Thementag zur Totalprothetik

Die Freiburger Meisterschule im Zahntechniker-Handwerk bietet im Rahmen der Meistervorbereitung in Teilzeit einen Themen-Infotag zum Thema „Totalprothetik“ an. Dieser Thementag findet am Samstag, 29. Juni von 10 bis 14 Uhr an der Gewerbe Akademie Freiburg statt. Eine Anmeldung ist erforderlich. Diese Infotage zu speziellen Themen sollen den angehenden Meistern Unterstützung bei der Prüfungsvorbereitung bieten. Zu obigem Thema wird über die Planung der Arbeit, die Aufstellsysteme, die Vielfalt der Fertigstellungen bis hin zur Durchführung dieser Arbeit im Prüfungsablauf informiert. Der Kurs findet im Bildungszentrum für Zahntechnik, Raum Schauinsland und Zahnlabor 2 statt. Anmeldungen können telefonisch unter 0761 15250-67 oder per E-Mail unter; [i.poepplmann@wissen-hoch-drei.de](mailto:i.poepplmann@wissen-hoch-drei.de) erfolgen. Eine Anmeldung ist auch per Fax unter 0761 1525068 möglich.

## Schüler suchen Gastfamilien

Im Rahmen eines Gastschülerprogramms mit Schulen aus Russland und Brasilien sucht die DJO - Deutsche Jugend in Europa Familien, die offen sind, Schüler als „Kind auf Zeit“ bei sich aufzunehmen, um mit und durch den Gast den eigenen Alltag neu zu erleben. Der Gegenbesuch ist auch möglich.

Die Familienaufenthaltsdauer für die Schüler aus Russland / Samara und Russland / St. Petersburg ist vom 22.06.2013 - 24.07.2013 und aus Brasilien / Sao Paulo vom 29.06.2013 - 26.07.2013.

Dabei ist die Teilnahme am Unterricht eines Gymnasiums oder einer Realschule am jeweiligen Wohnort der Gastfamilie für den Gastschüler verpflichtend.

Die Schüler sind zwischen 14 und 17 Jahre alt und sprechen Deutsch als Fremdsprache.

Für weitere Information senden Sie uns einfach eine kurze Anfrage an DJO-Deutsche Jugend in Europa e. V, Schlossstr. 92, 70176 Stuttgart, per Email an [gsp@djobw.de](mailto:gsp@djobw.de) oder rufen Sie uns unter Tel.: 0711-6586533 an.



## Kirchliche Termine

### Kath. Kirchengemeinde Herz-Jesu

Samstag, 08.06.2013  
18.00 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag, 09.06.2013 - Herz-Jesu Fest  
Patrozinium mit Fronleichnamsprozession und Fest der Seelsorgeeinheit Nördl. Dreisamtal  
9.00 Uhr Treffen der Vereine zum gemeinsamen Kirchengang

9.15 Uhr Beginn der Prozession von der Pfarrkirche aus – mit 2 Altären (1. Im Großacker, 2. Dorfplatz).  
Anschließend in der Kirche feierliches Hochamt, Te Deum, Segen. - Kinderkirche im Sebastiansaal. Die Kinder mögen bitte eine Handvoll Blüten (egal welche Farbe) mitbringen.  
Die Erstkommunionkinder nehmen in den Festkleidern, ohne Kerze an der Prozession teil.  
Der Gottesdienst wird von den Kirchenchören Stegen und Eschbach und dem Musikverein Wittental mitgestaltet.

Dienstag, 11.06.2013  
Kein Gottesdienst in der St. Johanneskapelle Zarten

Donnerstag 13.06.2013  
18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Freitag, 14.06.2013  
18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
19.00 Uhr Eucharistiefeier in der Schlosskapelle

### Patrozinium Herz-Jesu Stegen

Herzliche Einladung zum Patroziniumsfest mit Fest der Seelsorgeeinheit

Am Sonntag, dem 9. Juni feiern wir das Patrozinium „Herz Jesu“ (Verehrung des Heiligsten Herzens Jesu). Hierzu laden wir auch alle Christen der Seelsorgeeinheit Nördliches Dreisamtal nach Stegen ein. Die Prozession beginnt um 9.15 Uhr an der Pfarrkirche. Der anschließende Festgottesdienst, musikalisch mitgestaltet von den Kirchenchören Eschbach und Stegen und der Musikkapelle Wittental, beginnt ca. um 10.00 Uhr. Beim traditionellen Pfarrfest feiern wir weiter mit einem Platzkonzert des Musikvereins Stegen und Mittagessen, Kaffee und Kuchen. Bei schönem Wetter bewirten wir auf dem Kirchplatz, bei Regen weichen wir

in den Pfarrsaal aus. Die KJG bereitet Spiele für die Kinder vor. Über den aktuellen Diskussionsstand zu den Veränderungen in der Seelsorgeeinheit ab dem Jahr 2015 kann man sich in einer Poster-Ausstellung informieren. Über Ihren Besuch würden sich der Pfarrgemeinderat sowie viele weitere Helfer sehr freuen.

### Kath. Kirchengemeinde St. Jakobus

Sonntag, 09.06.2013  
Kein Gottesdienst

Seelsorgeeinheitsfest in Herz Jesu Stegen  
mit Kirchenchor Eschbach

Donnerstag, 13.06.2013  
Kein Gottesdienst

Freitag, 14.06.2013  
Kein Schülertagesdienst

Zur Dekanatswallfahrt am Mittwoch, 12. Juni 2013 sind alle Senioren in die Kirche St. Jakobus in Eschbach eingeladen.

13.30 Uhr Rosenkranz  
14.00 Uhr Gottesdienst  
Anschließend gemütliches Beisammensein in der Halle.

### Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

Gottesdienst:  
Sonntag, 09.06.13  
10.00 h Gottesdienst mit Abendmahl und Taufe  
(Pfr. U. Hoffmann) in der St. Ursula-Kapelle in St. Peter

### KjG-Stegen

Es ist wieder soweit, die 72-Stunden-Aktion kommt mit der KjG-Stegen nach Stegen. Alle Kinder zwischen 9 und 14 Jahren sind herzlich eingeladen mit anzupacken. Anmeldungen und weitere Infos im Ökum. Zentrum oder unter [www.kjg-stegen.de](http://www.kjg-stegen.de)

KjG-Eschbach  
72 Stunden-Aktion - Wir sind dabei! Katholische Jugendgruppen realisieren in 72 Stunden ein soziales, interkulturelles, ökologisches oder politisches Projekt und zeigen so Engagement, Kreativität und Einfallsreichtum. Vom Computerkurs im Altenheim, Verschönerung von Spielplätzen bis hin zum umgestalten eines Dorfplatzes- in 72 Stunden sind ganz unterschiedliche Projekte umsetzbar. „72 Stunden Uns schickt der Himmel“ ist das Motto für dieses Jahr.

Mit Spaß und Engagement setzen die Aktionsgruppen ein deutliches Zeichen der Solidarität. Sie zeigen so, was mit dem Motto der Aktion gemeint ist:

Wer vom Himmel geschickt sein will, muss kein Engel sein, sondern einfach da anpacken, wo es gebraucht wird.

Start der Aktion ist am 13. Juni 2013 um 17.07 Uhr.

Zu diesem Zeitpunkt werden auch wir erfahren, was unser Projekt sein wird. Und dann geht's los. Ärmel hochkrempeln und im Rahmen der 72 Stunden Aktion des Bundes der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ) Engagement für das Gute zeigen. Um das zu schaffen, brauchen wir aber auch die Mithilfe der Gemeinde.

Wir werden losziehen und Spenden in jeder Form sammeln: Sei es Muskelkraft, Fachwissen, Werkzeug oder auch etwas zu Trinken und zu Essen. Jede noch so kleine Spende ist ein Anfang! Wer die KjG- Eschbach unterstützen möchte, kann sich unter der Tel. 61642 bei uns melden oder einfach jemanden von uns im Dorf ansprechen.



## Vereinsnachrichten

### Dorfbrunnenkonzert

der Trachtenkapelle Stegen. Wir möchten alle Blasmusikfreunde ganz herzlich einladen zu unserem alljährlichen Dorfbrunnenkonzert am Samstag, dem 15. Juni 2013 um 19.00 Uhr auf dem Dorfplatz bei der Kageneckhalle in Stegen.

Die Trachtenkapelle unter der Leitung des Dirigenten Michael Hoferer wird Ihnen in gemütlicher Atmosphäre einen bunten Mix aus volkstümlicher und moderner Blasmusik präsentieren.

Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Ein reichhaltiges Angebot an kleinen Speisen und Getränken steht bereit. Wir freuen uns über Ihren Besuch!

### Freiw. Feuerwehren Stegen u. Wittental

Die Freiw. Feuerwehren mit ihren Alterskameraden von Stegen und Wittental sowie die Jugendlichen der Jugendfeuerwehr treffen sich zur Fronleichnamfeier und Patrozinium der Pfarrgemeinde Stegen am Sonntag, den 9. Juni 2013 um 8.30 Uhr zum gemeinsamen Kirchgang beim Gasthaus Hirschen.

### Miteinander Stegen

Netzwerk Bürger für Bürger Stegen

Alltagsbegleitung

Im Juli startet der Qualifizierungskurs zur Alltagsbegleiterin / zum Alltagsbegleiter. Alltagsbegleitung ist willkommen für kranke und ältere Menschen, die zu Hause Hilfe in ihrem täglichen Leben brauchen. Der Kurs umfasst 28 Stunden. Er verpflichtet nicht zur Mitarbeit im Netzwerk bzw. im Verein Miteinander Stegen e.V. Kursgebühren: 50,00€ Information und Anmeldung: Netzwerkbüro, Frau Röcklein 908206 oder zu den Bürozeiten.

Mithilfe Mittagstisch

Für den Mittagstisch in der Seniorenwohnanlage suchen wir ehrenamtliche Helferinnen und Helfer; samstags, in der Zeit von 11.00 bis 14.00 Uhr. Die Senioren/-innen und das Netzwerk Bürger für Bürger Stegen freuen sich auf Ihre tätige Mithilfe. Interessenten/-innen wenden sich bitte an das Netzwerkbüro, Frau Röcklein unter Tel. 908206, zu den Bürozeiten: MO,DI, FR.: 9.00 - 12.00, MI. 16.00 - 19.00, DO. 14.00 - 17.00 Uhr oder an [miteinander-stegen@web.de](mailto:miteinander-stegen@web.de) Das Kochteam trifft sich am 6.6.13 um 20.00 Uhr im ÖZ. Interessierte sind herzlich dazu eingeladen!

Wohnungssuche

Für eine Mutter mit einjähriger Tochter suchen wir eine 2 Zi.-Wohnung im Dreisamtal

AG Netzwerk

Die AG-Netzwerk trifft sich am 17.6.2013 um 19.00 Uhr im ÖZ. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger (jung und alt) sind herzlich dazu eingeladen!

Waschmaschine gesucht

Eine Bürgerin sucht eine kleine, gebrauchte Waschmaschine – kostengünstig! Bitte im Netzwerkbüro melden!

Zu verschenken

Eine Couchgarnitur und eine Küchenzeile werden an Selbstabholer verschenkt. Bitte im Netzwerkbüro melden!

### Tageselternverein Dreisamtal

Vermittlung und Beratung von Betreuungsangeboten für Kinder von 2 Monaten bis 12 Jahre. Betreuungskosten-Zuschüsse für Kinder zwischen 1 und 3 Jahren durch LRA und Gemeinden gewährleistet, für alle anderen Kinder bei Bedarf bezüglich Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Qualifizierungs-Kurse für an der Kindertagespflege interessierten Frauen und Männer. Informationen und Beratung:

Sigrid Lamparter, Sozialpädagogin, Tel. 62 79 70. Persönliche Sprechzeiten: Dienstagnachmittags und nach Vereinbarung - Dorfplatz 7, 79252 Stegen. [www.tev-dreisamtal-hochschwarzwald.de](http://www.tev-dreisamtal-hochschwarzwald.de)

### Blut spenden

Der DRK-Blutspendedienst bittet um Unterstützung durch eine Blutspende am Dienstag, dem 11.06.2013 von 14:30 Uhr bis 19:30 Uhr, Zardunahalle, Zardunastraße 16 in Zarten.

Blutspender machen den Patienten in den Krankenhäusern mit ihrer Blutspende das wertvollste Geschenk, welches ein Mensch geben kann. Da Blut ein Organ ist und nicht künstlich hergestellt werden kann, zählt jede Spende. Im Namen aller Patienten sagt der DRK-Blutspendedienst Baden-Württemberg-Hessen Danke für das Engagement und verlost im Aktionszeitraum vom 1. Juni bis 31. Juli 2013 eine 7-tägige Traumreise auf die Malediven und 99 Spiele-Strandtücher für alle Daheimgebliebenen.

Blut spenden kann jeder Gesunde zwischen 18 und 71 Jahren, Erstspender dürfen nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann. Weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800-1194911 und im Internet unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) erhältlich.

### Tourismus Dreisamtal

Sonntag, 9. Juni

11-17 Uhr: 1. Naturpark-Käsemesse in der Rainhof Scheune, Höllentalstraße 96

Naturpark Käseereien, Naturpark Winzer, Probier- und Infostände, Vorträge, Lesung, Mitmach-Aktionen und Kinderprogramm.

Sonntag, 9. Juni

8-17 Uhr: Black Forest ULTRA Bike - Streckenbesichtigung für „Ultra“- Fahrer. Einteilung nach Leistungsgruppen!

Teilnehmer: max. 15 Personen, mind. 5 Personen.

**Treffpunkt:** Tourist-Info Kirchzarten

Kosten: 10 €,

**Anmeldung und Infos:** WSM Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, [www.weiss-sportsmarketing.de](http://www.weiss-sportsmarketing.de),

10:30-17 Uhr: Black Forest ULTRA Bike - Streckenbesichtigung für „Powertrack“-Fahrer. Einteilung nach Leistungsgruppen!

Teilnehmer: max. 15 Personen, mind. 5 Personen.

**Treffpunkt:** Bahnhof Hinterzarten

Kosten: 10 €,

**Anmeldung und Infos:** WSM Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, [www.weiss-sportsmarketing.de](http://www.weiss-sportsmarketing.de),

Mittwoch, 12. Juni

18:00 Uhr: Führung durch die ALTE SÄGE Zarten

Zwei historische Sägen und deren spannenden Historie: Eine Führung zu Geschichte und Technik des Zartener Denkmals mit Sigrun Bludau, pensionierte Lehrerin an der Grundschule in Kirchzarten. Die ältere der beiden Sägen datiert aus dem Jahr 1798, die jüngere ist aus den 1950er Jahren. **Treffpunkt,** Sägeplatz Zarten, **Anmeldung und Infos:** Frau Bludau, Tel. 613 27 Führungen für Gruppen nach Vereinbarung.

Samstag, 15. Juni

11-13 Uhr: Kräuterführung - Tag der offenen Tür bei Familie Rosen  
Wir lernen Blutwurz, Frauenmantel, Gänsefingerkraut, Madesüß und andere Verwandte kennen. Im Kräutergarten und in freier Natur besuchen wir unsere „Rosen. Herstellung von „heimischem grünen Tee“ und einer „Rosentinktur“. --- Bitte kleines Marmeladengläschen und einen kleinen Sammelkorb mitbringen. *Ort:* Oberried, Altenvogtshof, Vörlinsbachstraße 29 a, *Kosten:* 20 €. *Anmeldung und Infos:* Familie Tröscher, Tel. 61 818 oder Mail: [info@altenvogtshof.de](mailto:info@altenvogtshof.de)

Regelmäßige Termine

Montags:

17 Uhr: Reiten für Kinder Kinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Wir freuen uns auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren.  
*Ort:* Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich)  
*Anmeldung ist nicht erforderlich!*  
*Weitere Infos:* Familie Zipfel, Tel. 48 28 oder 0160/ 95 951 284.

Dienstags:

9 - ca. 11 Uhr: Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Genuss‘ ca. 25 km, 450 Höhenmeter  
*Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung und Infos:* Anmeldung erforderlich - bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, *Kosten:* 11 €, mit Gästekarte 10 €.

13:30-16:30 Uhr: Lama Trekking Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischen-durch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Auf dem Rückweg kehren wir zur Kaffeepause in den Landgasthof ‚Zum Rössle‘ in Dietenbach (Kirchzarten) ein.

*Treffpunkt:* Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9,  
*Kosten:* 12 € pro Pers., 40 € pro Familie (4-5 Pers.), ohne Einkehr. *Anmeldung und Infos:* Familie Maier, Tel. 61 920, per Mail: [mm.maier@t-online.de](mailto:mm.maier@t-online.de)

16:30 Uhr: Melkseminar - Kühe melken: Auf dem Jungbauernhof erhalten Sie einen Einblick rund um die tägliche Melkarbeit. Alle Fragen rund um die Kuh und das Thema Milchgewinnung und Weiterverarbeitung sowie die ökologische Wirtschaftsweise dürfen gestellt werden.  
Schauen Sie uns nicht nur über die Schulter, sondern legen Sie mit Hand an . . .

*Ort:* Jungbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 3, *Kosten:* 6 €, Kinder 5 €. *Anmeldung und Infos:* Familie Mayer, Tel. 1214

Mittwochs:

9- ca.11 Uhr: **Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Spaß‘** ca. 35 km, 650 Höhenmeter  
*Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung und Infos:* Anmeldung erforderlich - bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, *Kosten:* 11 €, mit Gästekarte 10 €.

Donnerstags:

9 - ca. 12 Uhr: Mountainbiketour ‚Schwarzwald mit Pfiff‘ ca. 45 km, 1.000 Höhenmeter  
*Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung und Infos:* Anmeldung erforderlich – bis 18 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, *Kosten:* 11 €, mit Gästekarte 10 €.

10-11 Uhr: Kräuterseminar: Auf einer Kräuterwanderung werden Sie von Gerhard Hug in die Geheimnisse unserer heimischen Kräuter eingewiesen. Anschließend verwöhnt er Sie mit einem leckeren Kräuterimbiss. *Treffpunkt:* Landhotel Reckenberg, Reckenbergstraße 2, *Anmeldung und Infos:* (Bitte bis spätestens Mi. Abend): Landhotel Reckenberg, Tel. 9793300 oder E-Mail: [mail@landhotel-reckenberg.de](mailto:mail@landhotel-reckenberg.de) (mind. 6 Pers.), *Kosten:* 10 €, Kinder bis 14 Jahren frei.

17 Uhr: Reiten für Kinder Kinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Wir freuen uns auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren.

*Ort:* Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich) *Anmeldung ist nicht erforderlich!*

*Weitere Infos:* Familie Zipfel, Tel. 48 28 oder 0160/ 95 951 284.

Freitags:

14-ca. 18 Uhr: Rennrad Giro Tour auf dem Rennrad durch den Schwarzwald und die Rheinebene. (Grundlagen Tempo: GA1/ GA2) Fahrtechnik, Tipps und Tricks rund ums Rennradfahren.  
*Treffpunkt:* Tourist Info, *Anmeldung:-* bis 18:00 Uhr am Vortag: Weiss Sportsmarketing, Tel. 907 796, *Kosten:* 20 €.

*Witterungsabhängig!*

14:30 - ca. 18 Uhr: Segway Tour Dreisamtal  
Nach kurzer Einweisung geht's los in Richtung Himmelreich und Burgruine Wiesneck, weiter durch Burg am Wald, Burg-Höfen nach Kirchzarten Ortsmitte (Pause), weiter nach Dietenbach, Geroldstal, Weilersbach und dann hoch zum Giersberg (Pause mit Einkehr), zurück rollen wir über Burg-Höfen zur Rainhofscheune. Die Tour kann nur bei schnee- und eisfreien Straßenverhältnissen stattfinden. Mindestteilnehmerzahl: 3 Personen.  
*Treffpunkt:* Rainhofscheune, Höllentalstraße 96, *Anmeldung:* bis Mittwoch, 12 Uhr: Segway Point Freiburg, Tel. 0761/ 15 648 135, [www.gr-ooove.de](http://www.gr-ooove.de), *Kosten:* 79 € pro Person

Minigolf: Der Minigolfplatz ist täglich von 11 Uhr bis Sonnenergang geöffnet.

Bauernhofmuseen:

Heimatstüble, Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27  
Kleines, schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten.  
*Öffnungszeiten:* Montags von 18 bis 20 Uhr  
Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 989 077 oder 5038.

Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble in Buchenbach-Wagensteig. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 3 965-40.

Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.hansmeyerhof.de](http://www.hansmeyerhof.de).

Schniederlihof in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3 Tel. 0170/ 3 462 672  
Gewinnen Sie einen Einblick in das damalige Leben der Bergbauern im Schwarzwald. Es werden Führungen (45 min) angeboten. *Öffnungszeiten im Mai und Juni:* Samstag, Sonntag und Feiertage 11–16 Uhr. Gruppen nach Vereinbarung auch außerhalb der Öffnungszeiten.

‚DIESE WUNDERBARE BAND‘ Open Air Konzert in der Talvogtei am 8. Juni., 19 Uhr  
KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de), im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 907 980  
Die Tourist-Info ist von Montag bis Freitag von 9:30 bis 17 Uhr geöffnet, samstags von 10 bis 12 Uhr

## Landfrauenverein Kirchz.-Stegen

Der im Halbjahresprogramm angegebene Termin 22. 06. 2013, 16.00 Uhr, Nudelparty beim Black Forest Bike Marathon, fällt aus. Wie uns das Organisationsteam mitteilt erfolgt die Ausgabe der Nudeln in diesem Jahr durch Helfer aus den eigenen Reihen.

## NABU-Gruppe Dreisamtal

- Heimische Pflanzen im Jahreslauf

Am Mittwoch, 12. Juni veranstaltet die NABU-Gruppe Dreisamtal einen Diavortrag „Heimische Pflanzen im Jahresverlauf“ mit Werner Kästle. Der Referent wird anhand von wunderschönen Fotos in die heimische Pflanzenwelt einführen und somit unsere Artenkenntnis erweitern. Ein besonderer Schwerpunkt sind die Knabenkräuter und Orchideen, über deren Vermehrung und wundersame Kooperation mit Insekten der Referent berichtet. Der Vortrag beginnt 19.30 Uhr im Kurhaus Kirchzarten. Eintritt frei. Spenden erbeten.

- Exkursion zum Liliental

Diese Veranstaltung ist als Ergänzung zum Vortrag von Werner Kästle gedacht, aber nicht Bedingung. Am Samstag, 15. Juni führt Manuel Karopka von der forstlichen Versuch- und Forschungsanstalt in Freiburg, in das wunderschöne Areal des Lilientales zu den dort beheimateten Orchideen. Auch heimische und exotische Baumarten werden erklärt und die forstliche Samenplantage gezeigt. Unkostenbeitrag 4 Euro. Treffpunkt ist um 14 Uhr auf dem Parkplatz der Liliengaststätte. Weitere Termine auf [www.nabu-dreisamtal.de](http://www.nabu-dreisamtal.de) oder 07661-6488.

## Energie-Informations-Centrum

Am Mittwoch, dem 12.06.2013 wird von 14:00 – 16:00 Uhr im Raiffeisen Baucenter in Kirchzarten das Energie-Information-Centrum Dreisamtal (EIC) eröffnet. Dieses bietet Beratung, Informationen und Anschauungsmaterial rund um die Energiewende und wird von lokalen Akteuren betrieben. Geboten wird eine kostenlose Beratung zu bestimmten Sprechzeiten u.a. zu ökologischen Baumaterialien, sparsamer und effizienter Energieverwendung im Haushalt und Gewerbe. Ausstellungsmodelle und Informationsbroschüren für verschiedene Dämmmaterialien, Fenster und Energiesysteme, sowie Beleuchtung und Haushaltsgeräte stehen zur Verfügung. Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.beg-dreisamtal.eu](http://www.beg-dreisamtal.eu) bzw. Tel. 4951.

## Pro und contra Windkraft

Die Bürgerinitiative zum Schutz des Hochschwarzwaldes e.V. lädt die Bürgerschaft ein zur öffentlichen Vortragsveranstaltung „Windkraft im Schwarzwald – Gewinn oder Verlust, Nutzen oder Schaden?“

ins Kurhaus Titisee, Strandbadstr. 4, am Freitag, den **14. Juni 2013**, Beginn **17.00 Uhr**. Ausgewiesene Fachreferenten sprechen über Aspekte des geplanten Windkraftausbaus im Schwarzwald, die für Natur, Mensch und Zukunft unserer Gemeinden von großer Bedeutung sind: Großräumige Veränderungen des Landschaftsbildes (mit Fotomontagen aus dem Schwarzwald), Einfluss auf Gesundheit von Anwohnern und Erholungssuchenden, wirtschaftliche und energetische Ertragspotentiale von Windrädern im Schwarzwald, Auswirkungen auf Qualität und Preis unserer Stromversorgung, Grundsätzliches zu Subventionen, Rentabilität, Nachhaltigkeit und Zukunftsfähigkeit. Im Anschluss findet eine Podiumsdiskussion mit Vertretern von Schwarzwaldverein, Touristik und Gastgewerbe statt. Programm unter [www.landschaftsschutz-schwarzwald.de](http://www.landschaftsschutz-schwarzwald.de)

## Imkerverein St. Peter

Am Donnerstag, den 13. Juni, findet um 18 Uhr am Lehrbienenstand St. Peter die traditionelle Waldtrachtbegehung mit Armin Spürgin statt. Im Anschluss gibt es - wie immer - Gegrilltes und mehr. Herzliche Einladung an Mitglieder, Freunde und Gäste. Kuchen- und Salatspenden sind sehr willkommen und können Anne-Claire Fink (Tel. 07660/1773) mitgeteilt werden.

Vormerkung: Am 11. Juli gibt es um 18 Uhr am Lehrbienenstand eine Schulung zur Varroabehandlung, und gleichzeitig werden die bestellten Behandlungsmittel ausgegeben. Bitte unbedingt geeignete Gefäße für die Ameisensäure mitbringen.

## BLHV-Lehrfahrt

Am 10. Juli findet eine Tagesexkursion des Badischen Landwirtschaftlichen Hauptverbandes e. V. (BLHV) in die Schweiz zum Thema Kräuter und Käse statt. Nach der gemeinsamen Busreise ins Appenzellerland steht zuerst der A. Vogel Heilkräutergarten auf dem Programm. Im Anschluss folgen wir einem Kräuterwanderweg zum Erlebnisrestaurant Waldegg, wo wir uns zur Mittagszeit stärken. Der Nachmittag widmet sich dem berühmten Appenzeller Käse. Im Volkskunde Museum zeigt die Ausstellung neben der bäuerlichen und textilen Kultur Appenzells auch wie früher traditionell Käse hergestellt wurde. Ein Einblick in eine moderne Sennerei bietet die benachbarte Schaukäserei mit 13.500 Käseläiben. Zusteigemöglichkeiten bestehen entlang der Autobahn A 5 und der B 31. Anmeldungen und Informationen über den Agrardienst Baden unter Tel. 0761 2177841 oder im Internet unter [www.agrardienst-baden.de](http://www.agrardienst-baden.de)

## Lotto-Musiktheaterpreis

Die Staatliche Toto-Lotto GmbH Baden-Württemberg und der Landesverband der Musikschulen Baden-Württembergs haben den o.g. Wettbewerb für junges Musiktheater ausgeschrieben. Eingeladen sind alle Musikschulen, Schulen und kirchliche Einrichtungen sowie Theaterwerkstätten, Vereine der Laienmusik und andere Gruppen, die sich nicht kommerziell oder professionell im Musiktheater engagieren. Besonders willkommen sind Kooperationen. Die Einzelheiten sind im Internet unter [www.musiktheaterpreis.de](http://www.musiktheaterpreis.de) abrufbar.

## Die Regionalgruppe Südbaden

der Allgemeinen Blinden- und Sehbehindertenhilfe e.V. (ABSH) lädt zum Offenen Treffen am Samstag, 15. Juni 2013 ab 15.00 Uhr im Restaurant „Il tocco Divino“, Karlstr. 43, 78166 Donaueschingen ein.

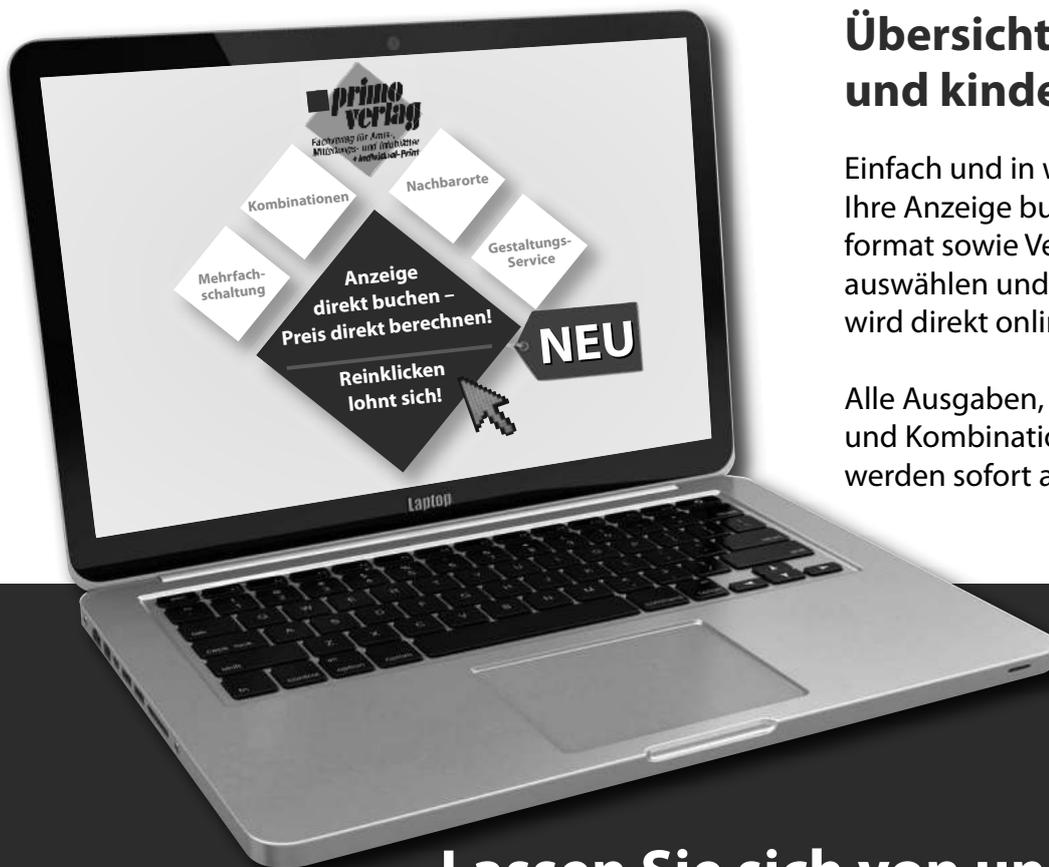
Tagesordnung u.a. Erfahrungsaustausch, Vorstellung an Hilfsmitteln, Beratung für alle Fragen rund um das Thema Seheinschränkung und Unterstützungsmöglichkeiten. Bei Bedarf bitte einen Termin vereinbaren, um Ihre individuelle Situation mit Ihnen und bei Ihnen zuhause zu erörtern und Sie zu beraten.

Anmeldung: Tel. 07702-6240197, Mobil: 0176-84274422, E-Mail: [rg-suedbaden@abs-hilfe.de](mailto:rg-suedbaden@abs-hilfe.de), Internet: [www.abs-hilfe.de](http://www.abs-hilfe.de)





# NEU: Jetzt in wenigen Schritten Ihre Anzeige buchen und gleich den Preis berechnen!



## Übersichtlich und kinderleicht

Einfach und in wenigen Schritten Ihre Anzeige buchen, Anzeigenformat sowie Verbreitungsgebiet auswählen und Ihr Anzeigenpreis wird direkt online berechnet.

Alle Ausgaben, Nachbarorte und Kombinationsmöglichkeiten werden sofort angezeigt.

Lassen Sie sich von unseren Online-Kalkulator überzeugen!

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

› **Verlag und Anzeigen:**

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Tel. 07771/93 17 - 11, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



# Erbeuten Sie fette Rabatte!



## 6 ANZEIGEN SCHALTEN

## 4 ANZEIGEN BEZAHLEN

### Unsere beliebteste Aktion ist wieder da!

Wir bringen Ihnen den Sonnenschein!-  
Rabattierte Anzeigen in den „Blättle“ machen  
auch Ihre Werbung zum Sommerhit 2013.  
Buchen Sie also schnell und profitieren Sie!

#### Kein Layout? Kein Problem.

Nutzen Sie unseren Grafik-Service für Ihre  
Anzeigengestaltung. (10 Tage Vorlaufzeit).

Unsere Sommeraktion gilt vom 10.6. - 2.8.2013 für die  
**Kalenderwochen 24, 25, 26, 27, 28, 29,  
30, 31**

Ihre Anzeigen können Sie bequem online auf  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) buchen. Rufen Sie an,  
wenn Sie Fragen haben! Wir beraten Sie gerne unter  
Tel. 07771 / 93 17 - 11.

Aktionscode • P2013-06-02

#### Verlag und Anzeigen:

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mittlungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

[www.carlo-schmid-schule.de/freiburg](http://www.carlo-schmid-schule.de/freiburg)  
Tel. 0761 8888582

Carlo  
Schmid  
Schule 

- ▷ 2-jähriges Berufskolleg Fremdsprachen
- ▷ 1-jähriges Berufskolleg Soziales
- ▷ 2-jährige Wirtschaftsschule
- ▷ 1-jährige Berufsfachschule Metalltechnik
- ▷ Berufseinstiegsjahr (BEJ)

**Carlo Schmid Schule Freiburg**  
Private Schule für Wirtschaft und Soziales  
Straßburger Straße 3a - 79110 Freiburg



**Infoabend:**  
12. Juni,  
18.00 Uhr

**ib**

## Umzug?



**Kein Problem  
mit:**

**Wilsch Transporte Stegen • Tel. 07661 / 68 89**

## Kaffeemaschinen Werkstatt

Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2

## TREPPENLIFTE

**Service und Verkauf vom regionalen Profi!**

**Tel. 07741-965858**

[www.reha-lift-technik.de](http://www.reha-lift-technik.de)



Diesen (Anzeigen-)  
Platz werden Sie lieben!

Jetzt sichern:  
Tel. 077 71 / 93 17 - 11

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mittlungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

Vielseitige, zukunftsorientierte Zahnarztpraxis  
sucht zur Verstärkung seines netten Teams eine/n  
**Zahnmedizinische/n Fachangestellte/n**  
zum 1.7.2013 oder später. Wir benötigen eine  
Vollzeitkraft für die Assistenz am Stuhl.

Bewerbungen bitte an:

Praxis Dr. Klaus, Giersbergstr. 22,  
79199 Kirchzarten, Tel. 07661-1305 oder  
0175 5220743 erreichbar ab 10.06.2013

## Haushaltshilfe

4 Stunden täglich nach Stegen gesucht.  
Zuschriften erbeten unter Chiffre-Nr. 3579316 an  
Primo-Verlag, Postfach 12 54, 78329 Stockach

#### WIR SUCHEN ZUR VERMIETUNG

1-6-Zimmer-Wohnungen, Einfamilienhäuser, DHH und RH  
**ULRICH ANGER IMMOBILIEN**  
Kirchzarten - Mitglied im IVD - Tel. 07661/1485

## Rentnerin sucht 2-Zi.-Whg.

60/65 qm, k. DG, evtl. Balkon. Seither: Zuhause wurde  
verkauft, Tel. 07 61 / 80 67 22 (wenn AB/Rückruf)



# Erbeuten Sie fette Rabatte!

**6 ANZEIGEN SCHALTEN**

**4 ANZEIGEN BEZAHLEN**

## Unsere beliebteste Aktion ist wieder da!

Einfach Formular ausfüllen und an 077 71 / 93 17 - 40 faxen oder Anzeigen telefonisch unter 077 71 / 93 17 - 11 buchen.

**Ja**, ich buche 6 Anzeigen in folgenden Kalenderwochen

<input type="radio"/> 24	<input type="radio"/> 25	<input type="radio"/> 26	<input type="radio"/> 27
<input type="radio"/> 28	<input type="radio"/> 29	<input type="radio"/> 30	<input type="radio"/> 31

in den Ausgaben:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Höhe: \_\_\_\_\_ mm

2-spaltig       4-farbig\*

4-spaltig       SW

Aktionscode • P2013-06-02

Geben Sie Ihren Textinhalt bitte in Druckschrift an:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Kontakt

Firma	Bank	BLZ
_____	_____	_____
Kundennummer (falls vorhanden)	Kontonummer	
_____	_____	
Name, Vorname (Ansprechpartner)	IBAN	
_____	_____	
Straße, Nr.	BIC	
_____	_____	
PLZ, Ort	Datum, Unterschrift	
_____	_____	
Tel.		
_____		
E-Mail		
_____		

» **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 077 71 / 93 17 - 11, Fax 077 71 / 93 17 - 40, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

# Das Primo-Land

Werben Sie direkt in Ihrer Nachbarschaft oder kombinieren Sie die Gemeinden, Landkreise und Wirtschaftsräume, in denen Sie Kunden haben oder haben möchten.

Mit den Primo-Blättern sind Sie ganz nah bei den Menschen, denn das „Blättle“ gehört praktisch zur Familie und strahlt eine hohe Glaubwürdigkeit aus. Jeder liest es gern. Hier werben Sie nahezu ohne Streuverluste.



## ORTENAUKREIS

Hohberg • Ringsheim • Schwanau

**Gesamtauflage: 7.150**

## LANDKREIS BREISGAU-HOCHSCHWARZWALD (FREIBURG)

Auggen • Badenweiler  
Ballrechten-Dottingen  
Bad Krozingen • Bollschweil  
Bötzingen • Buchenbach  
Buggingen • Ebnet • Ebringen  
Ehrenkirchen • Eichstetten  
Eisenbach • Eschbach • Friedenweiler • Glottertal • Gottenheim  
Hartheim • Heitersheim • Hinterzarten • Hochdorf • Ihringen  
Kappel • Kirchzarten • Lehen  
March • Merdingen • Müllheim  
Münstertal • Munzingen • Neuenburg • Oberried • Pfaffenweiler  
Schallstadt • Stegen • St. Märgen  
St. Peter • Sulzburg • Staufen  
Titisee-Neustadt • Umkirch  
Vogtsburg • Waltershofen

**Gesamtauflage: 100.850**

## LANDKREIS EMMENDINGEN

Buchholz • Freiamt • Herbolzheim  
Kenzingen • Malterdingen • Reute  
Rheinhausen • Riegel a. K. • Sasbach  
Vörstetten • Weisweil • Wyhl

**Gesamtauflage: 21.580**

## LANDKREIS LÖRRACH

Herten-Degerfelden • Minseln/  
Adelhausen/Eichsel • Efringen-  
Kirchen • Brombach-Haagen-  
Hauingen • Grenzach-Wyhlen  
Gersbach • Hög-Ehrsberg  
Haltingen • Hasel • Inzlingen  
Kandern/Malsburg-Marzell  
Karsau • Maulburg • Schliengen  
Schwörstadt • Steinen  
GVV Kleines Wiesental  
GVV Schönau • GVV Vorderes  
Kandertal • Zell im Wiesental

**Gesamtauflage: 34.145**

## LANDKREIS VILLINGEN-SCHWENNINGEN

Brigachtal • Dauchingen  
Hüfingen • Mönchweiler

**Gesamtauflage: 5.495**

## LANDKREIS TUTTLINGEN

Bärenthal • Böttingen • Buchheim • Fridingen • Irndorf  
Kolbingen • Mahlstetten  
Mühlheim • Neuhausen o. E.  
Nendingen • Renquishausen  
Königsheim • Emmingen-  
Liptingen

**Gesamtauflage: 8.185**

## LANDKREIS WALDSHUT-TIENGEN

Albruck • Dettighofen  
Dogern • Görwihl • Grafenhausen  
Höchenschwand • Häusern  
Jestetten • Küssaberg • Laufenburg • Murg • St. Blasien  
Stühlingen • Todtmoos • Ühlingen-  
Birkendorf • Waldshut-Tiengen  
Wehr • Wutach

**Gesamtauflage: 46.380**

## LANDKREIS SIGMARINGEN

Bingen • Herdwangen/Schönach  
Herbertingen • Hohentengen  
Illmensee • Inzigkofen • Mengen  
Ostrach • Sauldorf

**Gesamtauflage: 11.915**

## LANDKREIS KONSTANZ

Aach • Allensbach • Bodman-  
Ludwigshafen • Bisingen  
Dingelsdorf • Eigeltingen  
Gailingen • Höri-Woche • Hohenfels • Litzelstetten • Mühlingen  
Orsingen-Nenzlingen • Radolfzell  
Rielasingen-Worblingen  
Steilbingen • Stockach

**Gesamtauflage: 54.710**

## LANDKREIS RAVENSBURG/BIBERACH

Berg • Burgrieden • Ingoldingen  
Horgenzell Stadtteile Ravensburg:  
Eschach-Schmalegg-Taldorf  
Wilhelmsdorf • Wolpertswende

**Gesamtauflage: 15.815**

## BODENSEEKREIS

Bermatingen • Deggenhausertal  
Ettenkirch • Frickingen • Heiligenberg-  
Kluftern • Meersburg  
Owingen • Salem • Sipplingen  
Überlingen • Uhldingen-Mühlhofen

**Gesamtauflage: 39.765**

» **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11, Fax 0 77 71 / 93 17 - 40, anzeigen@primo-stockach.de

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print



EINRICHTEN  
FÖHRENBACH

## EINLADUNG

Feiern Sie mit uns  
die Erweiterung  
unserer Schreinerei.

Samstag, 15. Juni  
Sonntag, 16. Juni  
jeweils 11-18 Uhr

# ALTES entdecken, NEUES wagen.

Freuen Sie sich auf unser Ausstellungswochenende  
spannender Gegensätze mit vielen Einrichtungsideen  
der Maßwerker und ihrer Partnerfirmen:

- ◆ Altholz trifft Glas – **Einrichten Föhrenbach**
- ◆ Vom Zuber zum Pool – **Möbner Sanitär**
- ◆ Großformatige Keramik – **Stahl Natursteine**
- ◆ Vom Schwarzweiß-Fernseher zum Apple-TV – **Elektro Wehrle**
- ◆ Rauminstallation „zur Ruhe kommen“ – **Albi Maier**
- ◆ Dekorative Wandbeläge – **Farben Beha**
- ◆ Florale Raumgestaltung – **Gärtnerei Götz**
- ◆ Fotoausstellung „Fachfotografie Innenraum“ – **Foto Leofa**
- ◆ Kaffee und Kuchen – **Frauenverein Neustadt e. V.**  
und attraktiven Sonderangeboten internationaler Einrichtungskollektionen.



diemaßwerker  
Handwerker-Kooperation



EINRICHTEN FÖHRENBACH, Am Schurthplatz 3, 79822 Titisee-Neustadt, Tel. 07651/7436, [www.einrichten-foehrenbach.de](http://www.einrichten-foehrenbach.de)

9. Breitnauer Nordic Walking Gipfel  
14.-16. Juni 2013 [[www.sz-breitnau.de](http://www.sz-breitnau.de)]

## Gasthaus zur Linde-Napf

Cordon bleu-Wochen  
verschiedene Varianten!

Neue Ruhetage!

Ab sofort **Dienstag und Mittwoch Ruhetag**

**Gasthaus zur Linde-Napf**

79254 Oberried-St. Wilhelm, 0 76 02 / 94 46 90

[Linde-Napf.de](http://Linde-Napf.de)



**SPARGELESSEN**  
bis 30. Juni direkt beim Erzeuger  
Restaurant täglich ab 12.00 Uhr und So./Fei. ab 11.30 Uhr  
durchgehend geöffnet, Landmarkt täglich von 8.00-20.00 Uhr  
Bachstr. 6 • 79258 Hartheim-Feldkirch Reserv.: Tel. 07633/92332-160 • Fax -180  
[bohrer-hof@t-online.de](mailto:bohrer-hof@t-online.de) • [www.bohrerhof.de](http://www.bohrerhof.de)

**Bohrerhof**  
... wo's gutes wächst

Kulturkreis Ringsheim e.V.  
**Studienreise in das Baltikum**  
vom 04. bis 12. August 2013



Drei kleine Länder - verschieden, aber dennoch geprägt durch ihr gemeinsames Schicksal, wollen entdeckt werden: Litauen, Lettland und Estland. Wir erleben Städte wie Riga mit seinen großartigen Jugendstilbauten, einzigartige, weite Landschaften wie die kurische Nehrung und wir tauchen ein in die Geschichte, die eng mit der Deutschen Geschichte verwoben ist. Wir laden herzlich zur Teilnahme an dieser faszinierenden Reise ein. Flüge mit der Lufthansa, gute Unterkünfte und hervorragende Führungen machen diese Reise zum Erlebnis!

Ausführliche Informationen und Reiseprospekte sind erhältlich bei Esther Dix, Telefon 0 78 22 / 89 67 61, Fax 89 67 63 oder E-Mail: [Esther@Dixa.de](mailto:Esther@Dixa.de)  
Weitere Studienreisen führen vom 29. August bis 07 September 2013 in die Normandie/Bretagne



Wechseln Sie jetzt zu NaturEnergie.  
100 % Wasserkraft aus der Region.

100 % Regional  
100 % Ökologisch  
100 % Wasserkraft

► [www.energiesdienst.de](http://www.energiesdienst.de)

  
**NaturEnergie**  
von Energiedienst